UNITED STATES OF AMERICA
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Certicato sanitario per le importazioni di prodotti della pesca destinati al consumo umano
Model Health Certificate for imports of fishery products intended for human consumption

United States (US) — Certificato verterinario per l'esportazione nell'UE/*Veterinary certificate to EU*

Parte I: Informazioni sulla partite spedita/***Part I: Details of dispatched consignment***

I.1. Speditore/*Consignor*
Nome/*Name*
Indirizzo/*Address*
Tel./*Tel No*.

I.2. Numero di riferimento del certificato/*Certificate reference number*

I.2.a.

I.3. Autorità entrale competente/*Central Competent Authority*

I.4. Autorità locale competente/*Local Competent Authority*

I.5. Destinatario/*Consignee*
Nome/*Name*
Indirizzo/*Address*
Codice postale/*Postal code*
Tel./*Tel No*.

I.6.

I.7. Paese di origine/ *Country of origin*	Codice ISO/*ISO code*	I.8. Regione di origine/ Region of origin	Codice/*Code*	I.9. Paese di destinazione/*Country of destination*	Codice ISO/*ISO code*	I.10.

I.11. Luogo di origine/Luogo di pesca/*Place of origin*
Nome/*Name* — Numero di reconoscimento/*Approval number*
Indirizzo/*Address*

I.12.

1.13. Luogo di carico/*Place of loading*

1.14. Data di partenza/*Date of departure*

I.15. Mezzo di trasporto/*Means of transport*
Aereo/*Airplane*☐ Nave/*Ship*☐ Vagone/*Railway wagon*☐
Autocarro/*Road vehicle*☐ Altro/*Other*☐
Indentificazione/*Identification*
Riferimento documentale/*Documentary references*:

I.16. PIF di entrata nell'UE/*Entry BIP in EU*

I.17.

I.18. Descrizione delle merce/*Description of commodity*

I.19. Codice del prodotto (codice SA)/*Commodity code (HS code)*

I.20. Numero di animali/Peso lordo/*Quantity*

I.21. Temperatura/*Temperature of product*
Ambiente/*Ambient*☐ Di frigorifero/*Chilled*☐ Di congelazione/*Frozen*☐

I.22. Numero di colli/*Number of packages*

I.23. Numero del sigillo e numero del container/*Identification of container/Seal number*

I.24. Tipo di imballaggio/*Type of packaging*

I.25. Merce certificata per/*Commodities certified for*
Consumo umano/*Human consumption*☐

I.26.

I.27. Per importazione o ammissione nell'UE/*For import or admission into EU*☐

I.28. Identificazione della merce/*Identification of the commodities*

Specie/*Species* (Nome scientifico/*Scientific name*)	Natura della merce *Nature of commodity*	Tipo di trattamento *Treatment type*	N. di riconoscimento dello stabilimento *Approval number*	Impianto di fabbricazione *Manufacturing* plant	Numero di colli *Number of packages*	Peso netto *Net weight*

Parte II: Certificazione/***Part II: Certification***

II. Informazioni sanitarie/*Health attestation*	II.a. Numero di riferimento del certificate/*Certificate reference number*	II.b.

II.1. Attestato sanitarie/*Public health attestation*

L'ispettore ufficiale certifica che i prodotti della pesca designati qui di seguito/***The official inspector hereby certifies that the fishery products specified above:***

1. sono stati catturati e manipolati a bordo delle navi e sono stati sbarcati, manipolati ed eventualmente preparati, trasformati, congelati, scongelati, imballati, identificati, stoccati e trasportati in modo igienico e conformemente alle esigenze delle norme sanitarie pubbliche del "Code of Federal Regulation", che sono state riconosciute equivalenti a tal fine alle norme in vigore nella Comunità europea in applicazione della decisione 98/258/CE;/*were caught and handled on board vessels and were landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen, thawed, packaged, marked, stored and transported hygienically and in compliance with the relevant United States public health standards requirements of the Code of Federal Regulation which have been recognized for this purpose as equivalent to the European Community standards as prescribed in Council Decision 98/258/EC;*
2. hanno subito con successo i controlli sanitari ed organolettici, parassitologici, chimici e microbiologici previsti per talune categorie di prodotti della pesca dalle norme sanitarie pubbliche del "Code of Federal Regulation", che sono state riconosciute equivalenti a tale proposito alle norme in vigore nella Comunità europea, in applicazione della decisione 98/258/CE;/*have satisfactorily undergone health controls and organoleptic, parasitological, chemical and microbiological checks laid down for certain categories of fishery in compliance with the relevant United States public health standards requirements of the Code of Federal Regulation which have been recognized for this purpose as equivalent to the European Community standards as prescribed in Council Decision 98/258/EC;*
3. non provengono da specie tossiche o contenenti biotossine;/*do not come from toxic species or species containing biotoxins;*
4. inoltre, quando si tratta di molluschi bivalvi congelati o trasformati, essi provengono dalle zone di produzione sottoposte a condizioni almeno equivalenti a quelle stabilite dalla direttiva 91/492/CEE del Consiglio, del 15 luglio 1991, che stabilisce le norme sanitarie applicabili alla produzione ed alla commercializzazione dei molluschi bivalvi vivi./*in addition, in the case of frozen or processed bivalve molluscs, the later have been gathered in production areas subject to conditions at least equivalent to those laid down in Council Directive 91/492/EEC of 15 July 1991 laying down the health conditions for the production and placing on the market of live bivalve molluscs.*

II.2 [(2)(4)]Attestato sanitario per pesci e crostacei di acquacoltura/ [(2)(4)]*Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin*

II.2.1 [(3)(4)][Prescrizioni per le specie sensibili a necrosi ematopoietica epizootica (EHN), sindrome di Taura e malattia della testa giallaa/[(3)(4)]*[Requirements for susceptible species to Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease*

Il sottoscritto, ispettore ufficiale, certifica che gli animali d'acquacoltura o i relativi prodotti indicati nella parte I del presente certificato:/*I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:*

[(5)]provengono da un paese/territorio, una zona o un compartimento dichiarati indenni da [(4)][necrosi ematopoietica epizootica] [(4)][sindrome di Taura] [(4)][malattia della testa gialla] in conformità al capo VII della direttiva 2006/88/CE o alla norma pertinente dell'OIE dall'autorità competente del suo paese, in cui/[(5)]*originate from a country/territory, zone or compartment declared free from [(4)][EHN [(4)][Taura syndrome] [(4)][Yellowhead disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,*

(i) le malattie in questione sono soggette all'obbligo di notifica all'autorità competente e i servizi ufficiali devono avviare immediatamente indagini qualora venga loro comunicato il sospetto di infezioni,/*(i) where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services,*

(ii) tutte le specie introdotte sensibili alle malattie in questione provengono da un'area dichiarata indenne da tali malattie e/*(ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and*

(iii) le specie sensibili alle malattie in questione non sono vaccinate contro tali malattie.]/*(iii) species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]*

II.2.2 [(3)(4)][Prescrizioni per le specie sensibili a setticemia emorragica virale, necrosi ematopoietica infettiva, anemia infettiva dei salmoni, virus erpetico delle carpe koi e malattia dei punti bianchi, destinate a Stati membri, zone o compartimenti dichiarati indenni dalle malattie o soggetti a un programma di sorveglianza o di eradicazione delle malattie in questione/[(3)(4)]*[Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease intended for a Member State, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication program for the relevant disease*

Il sottoscritto, ispettore ufficiale, certifica che gli animali d'acquacoltura o i relativi prodotti indicati nella parte I del presente certificato:/*I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:*

[(6)]provengono da un paese/territorio, una zona o un compartimento dichiarati indenni da [(4)][setticemia emorragica virale] [(4)][necrosi ematopoietica infettiva] [(4)][anemia infettiva dei salmoni] [(4)][virus erpetico delle carpe koi] [(4)][malattia dei punti bianchi] in conformità al capo in VII della direttiva 2006/88/CE o alla norma pertinente dell'OIE dall'autorità competente del suo paese, in cui/[(6)]*originate from a country/territory, zone or compartment declared free from [(4)][VHS] [(4)][IHN] [(4)][ISA] [(4)][KHV] [(4)][White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,*

(i) le malattie in questione sono soggette all'obbligo di notifica all'autorità competente, che deve avviare immediatamente indagini qualora le venga comunicato il sospetto di infezioni,/*(i) where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,*

(ii) tutte le specie introdotte sensibili alle malattie in questione provengono da un'area dichiarata indenne da tali malattie e/*(ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and*

(iii) le specie sensibili alle malattie in questione non sono vaccinate contro tali malattie.]/*(iii) species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]*

II.2.3 Prescrizioni in materia di trasporto e di etichettatura/*Transport and labeling requirements*

Il sottoscritto, ispettore ufficiale, certifica che:/*I, the undersigned official inspector, hereby certify that:*

II.2.3.1 gli animali di acquacoltura sopra indicati sono trasportati in condizioni, qualità dell'acqua compresa, tali da non alterare il loro stato sanitario;/*the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;*

II.2.3.2 il container o la barca vivaio utilizzati per il trasporto sono stati puliti e disinfettati prima del carico o non sono stati utilizzati in precedenza e/*the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and*

II.2.3.3 la partita è identificata mediante un'etichetta leggibile all'esterno del container o, se trasportata in una barca vivaio, nel manifesto di carico, che recano le informazioni pertinenti indicate nelle caselle da I.7 a I.11 della parte I del presente certificato, e la seguente dicitura:/*the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:*

"[(4)][Pesci][(4)][Crostacei] destinati al consumo umano nella Comunità"./"[(4)][Fish][(4)][Crustaceans] intended for human consumption in the Community".

Notes	II.a. Numero di riferimento del certificate/*Certificate reference number*	II.b.

Parte I:/*Part I:*

- Casella I.8: Regione di origine: per i molluschi bivalvi congelati o trasformati indicare l'area di produzione./*Box reference .I.8: Region of origin: For products of aquaculture origin and if appropriate, indicate zones as listed in Commission Decisions 2002/308/EC and 20031634/EC. For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.*
- Casella I.11: Luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento di spedizione./*Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.*
- Casella I.15: Numero di immatricolazione (carri ferroviari o container e autocarri), numero del volo (aerei) o nome (navi). In caso di scarico e nuovo carico devono essere fornite informazioni distinte./*Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.*
- Casella I.19: Utilizzare i codici SA appropriati: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605, 2106./*Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605, 2106*
- Casella I.23: Identificazione del numero di container/sigillo: se esiste un numero di sigillo progressivo, deve essere indicato./*Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable.*
- Casella I.28: Natura della merce: specificare se di acquacoltura o di origine selvatica./*Box reference I.28: Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin.*

Tipo di trattamento: specificare se si tratta di un prodotto vivo, refrigerato, congelato o trasformato./*Treatment type: live, chilled, frozen, processed*
Impianto di fabbricazione: sono comprese navi officina, navi congelatrici, depositi frigorifero, stabilimenti di trasformazione./*Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant*

Parte II:/*Part II*

(2) La parte II.2 del presente certificato non si applica a:/*(2) Part II.2 of this certificate does not apply to:*

a) crostacei non vitali, vale a dire crostacei che non sono più in grado di sopravvivere come organismi viventi se riportati nell'habitat da cui sono stati prelevati,/*(a) non-viable crustaceans, which means crustacean*
s no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,

b) pesci abbattuti ed eviscerati prima della spedizione,/*(b) fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,*

c) animali di acquacoltura e relativi prodotti, commercializzati per il consumo umano senza ulteriore trasformazione, purché siano imballati in confezioni per la vendita al dettaglio conformi alle relative prescrizioni del regolamento (CE) n. 853/2004,/*(c) aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004,*

d) crostacei destinati a stabilimenti di trasformazione riconosciuti a norma dell'articolo 4, paragrafo 2 della direttiva 2006/88/CE o a centri di spedizione, bacini di depurazione o impianti analoghi dotati di un sistema di trattamento delle acque reflue che renda inattivi gli agenti patogeni in causa o in cui le acque reflue siano sottoposte ad altri tipi di trattamento per ridurre ad un livello accettabile il rischio di trasmissione delle malattie nel sistema idrico naturale,/*(d) crustaceans destined for processing establishments authorized in accordance with Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centers, purification centers or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level,*

e) crostacei destinati a un'ulteriore trasformazione prima del consumo umano, senza stoccaggio temporaneo sul luogo di trasformazione, imballati ed etichettati a tale scopo conformemente al regolamento (CE) n. 853/2004./*(e) crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labeled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004.*

(3) Le parti II.2.1 e II.2.2 del presente certificato si applicano solo alle specie sensibili a una o più delle malattie indicate nel titolo della parte in questione. Le specie sensibili sono elencate nell'allegato IV della direttiva 2006/88/CE./*(3) Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the point concerned. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC.*

(4) Cancellare la dicitura non pertinente./*(4) Keep as appropriate.*

(5) Per le partite di specie sensibili a sindrome ulcerativa epizootica, necrosi ematopoietica epizootica, sindrome di Taura e/o malattia della testa gialla, questa dichiarazione va conservata perché possa essere autorizzato il loro ingresso in qualsiasi parte dell'Unione./*(5) For consignments of species susceptible to EHN, Taura syndrome and/or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorized into any part of the Union.*

(6) Perché possa essere autorizzato l'ingresso in uno Stato membro, una zona o un compartimento (caselle I.9 e I.10 della parte I del certificato) dichiarati indenni da setticemia emorragica virale, necrosi ematopoietica infettiva, anemia infettiva dei salmoni, virus erpetico delle carpe koi e malattia dei punti bianchi oppure sottoposti ad un programma di sorveglianza o eradicazione applicato in conformità all'articolo 44, paragrafo 1 o 2, della direttiva 2006/88/CE, va conservata una di queste dichiarazioni se la partita contiene specie sensibili alla/e malattia/e per cui sono richiesti l'immunità o programmi specifici. I dati sullo stato sanitario di tutte le aziende e zone destinate alla molluschicoltura della Comunità sono forniti sul sito. http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm/*(6) To be authorized into a Member State, zone or compartment (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication program established in accordance with Article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or program(s) apply(ies). Data on the disease status of each farm and mollusc farming area in the Community are accessible at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm*

Il timbro e la firma devono essere di colore diverso da quello usato per le altre diciture contenute nel certificato./*The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.*

Ispettore ufficiale/*Official inspector*

Nome (in lettere maiuscole)/*Name (in capitals)*_____ Qualifica e titolo/*Qualification and title*_____

Data/*Date*_____ irma/*Signature*_____

Timbro/*Stamp*